



## BLESSED VIRGIN MARY HELP OF CHRISTIANS CHURCH

### **SOLEMNITY OF THE EPIPHANY OF THE LORD**

### **SOLEMNIDAD DE LA EPIFANÍA DEL SEÑOR**

**January 5, 2020**

70-31 48th Avenue (72<sup>nd</sup> St & 48<sup>th</sup> Ave),  
WOODSIDE, NY 11377

Rectory Phone: 718-672-4848/49

Rectory Fax: 718-457-4055

Rectory E-mail: [bvmwoodside11377@aol.com](mailto:bvmwoodside11377@aol.com)

Church website: <http://www.stmarysofwinfield.com>

#### **RECTORY OFFICE HOURS:**

Monday to Friday 9:00 a.m. —8:30 p.m.;

Saturday & Sunday 9:00 a.m. —3:00 p.m.

#### **HORARIO DE LA OFICINA PARROQUIAL:**

De lunes a viernes de 9:00 a.m.—8:30 p.m.;

Sábados y domingos de 9:00 a.m.—3:00 p.m.

#### **Pastor**

Rev. Christopher M. O'Connor

#### **Permanent Deacon**

Deacon Leopoldo "Polo" Montes

#### **Director of Faith Formation**

Jerry Rodriguez (718) 672-4784

#### **Director of Adult Faith Formation**

Eileen Goetzger

#### **Food Pantry**

Lourdes LaPolla- Ext. 103

#### **Youth Ministry**

Lauren Gentry- Ext. 119

#### **Music Ministry**

Andrew Williams

#### **Office Manager**

Heleyda Saavedra -Ext 100

#### **Mass Schedule:**

5:00 p.m. (English)

#### **Sunday:**

10:00 a.m. (English)

12:00 mediodía (Español)

#### **Monday – Friday**

8:30 a.m.

Viernes: 7:30 p.m. (Español)

#### **Holy Day Mass:**

Will Be Announced

Misa de Sanación el primer viernes del mes  
a las 7:30 p.m.

La Virgen de Guadalupe el tercer viernes  
a las 7:30 p.m.

Divino Niño Rey el cuarto viernes  
a las 7:30 p.m.



#### **SACRAMENT OF RECONCILIATION—CONFESIONES**

Friday at 6:00 p.m.— Viernes a las 6 p.m.

Saturdays at 4:00 p.m.—Sábados a las 4:00 p.m.

#### **BAPTISMS — BAUTIZOS**

English: First Saturday of the month at 1:00 p.m. Instruction is given on the last Monday of the month at 7:30 p.m. in the rectory. The family must register in advance with one of the priests or the deacon.

Español: el segundo, tercer, y cuarto sábado, a la 1:00 p.m. Necesita inscribirse con uno de los sacerdotes o con el Diácono Polo Montes. Las clases son el martes antes del segundo sábado del mes a las 7:00 p.m. en la oficina parroquial.

#### **MATRIMONY — MATRIMONIOS**

Please make arrangements with one of the priests or our deacon at least six (6) months in advance.

Debe comunicarse con un sacerdote o con el Diácono Polo Montes, por lo menos con seis meses de anticipación, para los arreglos pertinentes.

#### **COMMUNION/SICK CALLS — COMUNIÓN PARA LOS ENFERMOS**

To arrange please call the rectory. Por favor llame a la oficina parroquial para concertar una cita.

#### **PARISH MEMBERSHIP — INSCRIPCIÓN**

Please fill out a census form in the rectory so that our files may be up to date. Para inscribirse como miembro de la Iglesia debe llenar un formulario confidencial en la oficina parroquial.

#### **DEVOTIONS:**

Rosary weekdays after the 8:30 a.m. Mass; Miraculous Medal Novena after the 8:30 a.m. Mass on Saturday; Sacred Heart Novena after the 8:30 a.m. Mass on Friday; Eucharistic Adoration Monday through Friday from 9:00 a.m. to 8:00 p.m. in the Chapel, Wednesdays in the Church. Catequesis Familiar los domingos de 1:00 p.m. a 3:00 p.m. en el salón parroquial, Grupo Carismático los martes de 7 p.m. a 9 p.m. en la parte baja de la iglesia. Devoción a la Divina Misericordia los miércoles a las 7:30 pm y Reposición del Santísimo Sacramento



*Christmas Message from our Pastor...*

**My dear parishioners,**

A happy and blessed feast of the Epiphany to all! The Magi who visited our Lord with gifts were the first of many to come from other nations to recognize Jesus as Lord. More than any other gift, the Lord desires our hearts. I pray that 2020 will be a year when more of us will choose to give of our hearts to Jesus and allow Him to transform our lives.

This was my sixth Christmas with you and it is amazing to me how quickly time goes by. I am humbled and gratified by your generosity, your gifts and your notes. Many of you took time to write special notes that were quite beautiful and uplifting. Thank you to all who took time during this busy season to keep me in mind.

Thank you to all who worked hard to make this past month so prayerful and a reflective time of preparation for the celebration of Christmas and other feasts. With the celebration of Advent, we allowed ourselves to prepare for the coming of the Lord. The novena for Our Lady of Guadalupe was sponsored by different parish groups which reflected that it was a feast for us all. So many different people helped with the celebrations of the feast of Our Lady of Guadalupe, I know that Mama was well pleased to see her children working together. Another novena we had this Advent that was different was the Posadas with 32 different families helping to lead the prayer each night culminating with well over 200 people for the last night on December 23<sup>rd</sup>. It was a wonderful way to show Jesus he always has a place in our hearts.

The choirs all did a heavenly job for the Christmas Masses as we celebrated our Savior's birth. I am grateful to all who practiced, worked hard, showed up and sang God's praises. Thank you to all our liturgical ministers for serving the Masses. Although I celebrated all the Masses this year, I felt that it was one of the more prayerful Christmases for me. That is in a large part to all who helped to sing, serve, decorate and participate this year. Thank you for your love for baby Jesus.

As we enter into 2020, let us make it our purpose and our desire to truly love Jesus more and to learn more about his love for us. Please read the books that you received for Christmas, share what you learned with others and help to announce the Good News!

God bless you all and Happy New Year!

Sincerely yours in Christ,

*Fr. O'Connor*

**Mis queridos feligreses,**

¡Una feliz y bendecida festividad de la Epifanía para todos! Los Magos que visitaron a Nuestro Señor con regalos fueron los primeros en venir de otras naciones a reconocer a Jesús como Señor. Más que cualquier otro regalo, el Señor desea nuestros corazones. Oro para que 2020 sea un año en el que más de nosotros escojamos entregar nuestros corazones a Jesús y le permitamos transformar nuestras vidas.

Esta fue mi sexta Navidad con ustedes y me sorprende lo rápido que el tiempo pasa. Humildemente les agradezco su generosidad, sus regalos y sus notas. Muchos de ustedes se tomaron el tiempo para escribir notas especiales que fueron hermosas y edificantes. Gracias a todos los que se tomaron el tiempo en esta época tan ocupada para pensar en mí.

Gracias a todos los que trabajaron arduamente para hacer de este último mes de mucha devoción y tiempo de reflexión como preparación para celebrar la Navidad y otras festividades. Con la celebración de Adviento, permitimos prepararnos para la venida del Señor. La novena a Nuestra Señora de Guadalupe fue patrocinada por diferentes grupos parroquiales que reflejaron que fue una festividad para todos nosotros. Mucha gente ayudó con las celebraciones de la festividad de Nuestra Señora de Guadalupe, yo se que Mama estuvo muy complacida de ver a sus hijos trabajando juntos. Otra novena que tuvimos este Adviento que fue diferente fueron las Posadas con 32 diferentes familias ayudando a dirigir las oraciones cada noche terminando con más de 200 personas la última noche el 23 de diciembre. Fue una forma maravillosa de mostrarle a Jesús que El siempre tiene un lugar en nuestros corazones.

Los coros hicieron un trabajo celestial en las Misas de Navidad al celebrar el nacimiento de nuestro Salvador. Estoy muy agradecido con todos los que practicaron, trabajaron arduamente, asistieron y cantaron alabanzas a Dios. Gracias a todos nuestros ministros litúrgicos por servir en las Misas. Aunque yo celebré todas las Misas este año, siento que esta fue una de las Navidades con más devoción. Eso se debe en gran parte a todos los que ayudaron a cantar, servir, decorar y participar este año. Gracias por su amor a bebé Jesús.

Al entrar en 2020, hagamos el propósito y deseo de verdaderamente amar a más a Jesús y aprender más acerca de su amor por nosotros. ¡Por favor lean los libros que recibieron en la Navidad, compartan lo que aprendieron con otros y ayuden a anunciar la Buena Nueva! ¡Que Dios les bendiga y Feliz Año Nuevo! Sinceramente suyo en Cristo,

*Padre O'Connor*

*Magi from the east arrived, saying, "Where is the newborn king of the Jews?"  
(Matthew 2:1-12).*

*Magos del oriente llegaron, diciendo: "¿Dónde está el rey de los judíos?"  
(Mateo 2:1-12).*



## Masses For The Week



### Solemnity of The Epiphany of The Lord

January 5<sup>th</sup>

10:00am: Anthony Badalamenti  
12Noon:

Monday, January 6<sup>th</sup>

St. Andre Bessette, Religious

8:30am: John Spillane

Tuesday, January 7<sup>th</sup>

St. Raymond of Peñafort, Priest

8:30am: In Honor of St. Judas Thaddeus

Wednesday, January 8<sup>th</sup>

10:00am: Bridget, Michael & Rev. Paul M. Murphy

Thursday, January 9<sup>th</sup>

8:30am: Carmen Kassler

Friday, January 10<sup>th</sup>

8:30am: George, Mary, George V. Garone & Marylou Towler  
7:30pm:

Saturday, January 11<sup>th</sup>

5:00pm: Philip Cappiello

Baptism of The Lord

January 12<sup>th</sup>

10:00am: Sal Galletto & The Deceased Members of  
Holy Name Society

12Noon:

### READINGS FOR THE WEEK

**Monday:** 1 Jn 3:22 — 4:6; Ps 2:7bc-8, 10-12a; Mt 4:12-17, 23-25  
**Tuesday:** 1 Jn 4:7-10; Ps 72:1-4, 7-8; Mk 6:34-44  
**Wednesday:** 1 Jn 4:11-18; Ps 72:1-2, 10, 12-13; Mk 6:45-52  
**Thursday:** 1 Jn 4:19 — 5:4; Ps 72:1-2, 14, 15bc, 17; Lk 4:14-22a  
**Friday:** 1 Jn 5:5-13; Ps 147:12-15, 19-20; Lk 5:12-16  
**Saturday:** 1 Jn 5:14-21; Ps 149:1-6a, 9b; Jn 3:22-30  
**Sunday:** Is 42:1-4, 6-7; Ps 29:1-4, 3, 9-10; Acts 10:34-38; Mt 3:13-17

### Extraordinary Ministers of Holy Communion Schedule:

Saturday, January 11

5:00pm To Be Announced

Sunday, January 12

8:00am To Be Announced

10:00am To Be Announced

12Noon To Be Announced

Lector Schedule:

Friday, January 10

7:30pm To Be Announced

Saturday, January 11

5:00pm To Be Announced

Sunday, January 12

8:00am To Be Announced

10:00am To Be Announced

12:00pm To Be Announced



*Altar Bread  
Offered this Week for:  
Anna Bonventre*

*Sanctuary Lamp  
Offered this Week for:  
Jerry Houlahan*

*Requested by:  
Fran & Family*



*Winnie C. Wong  
Rudolph Tranka  
Margaret O'Connor*



*Charles Rawlins  
Vicente Hernandez  
Saulo Gil*

## AROUND OUR PARISH ...

### Office of Religious Education

We will return on Wednesday, January 8<sup>th</sup>, and Sunday, January 12<sup>th</sup>.

Everyone at St. Mary's wishes you a Merry Christmas, and a Happy New year!

### 2019 Tithing Contributions

**Reminder:** 2019 Tithing Contributions must be received by December 29, 2019 so that they can be logged in and included as a 2019 Tax deductible. Thank you.

### Annual Catholic Appeal 2019

Our goal for the 2019 Annual Catholic Appeal is \$47,014. Already 110 donors have pledged \$36,869.18 and \$35,174.68 have been paid. I would like to thank all those individuals who made a pledge to the 2019 Annual Catholic Appeal at our parish. If you would like to make a donation, please call the rectory for more information.

### Cathedral Preparatory School and Seminary

The following student from our parish have been admitted to the Honor Roll for the present academic quarter:

First Honors: Edwin Tubat

### St. Francis Preparatory School

The following student from our parish have merited recognition for commendable academic performance during the fourth quarter of the current school year:

Honor roll: Nicole Mitchell

### Msgr. McClancy Memorial High School

The following students from our parish have been recognized for their academic accomplishments:

Principal List: Sean Smith

First Honors: Samantha Aviles

First Honors: Dariana Camacho

### The Mary Louis Academy

The following students from our parish have attained Honor Roll status:

Principal's List: Loralie Landesman

Niamh O'Dowd

### New Mass Schedule

#### As of January 2020:

Saturday 5 pm (English)

Sunday 10 am (English)

12 noon (Spanish)

Monday – Friday 8:30 am (English)

Friday 7:30 pm (Spanish)

**There will be no 8:30 am Mass  
on Saturdays.**

**There will be no 8:00 am on Sundays**

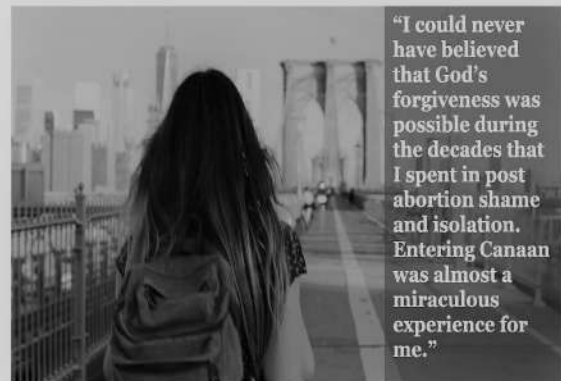


## Entering Canaan

Day of Prayer & Healing

February 29, 2020

For women suffering because of a past abortion.



"I could never have believed that God's forgiveness was possible during the decades that I spent in post abortion shame and isolation. Entering Canaan was almost a miraculous experience for me."

Brooklyn, N.Y.

Director: Msgr. Andrew Vaccari

Hope and Healing are possible!

For confidential reservations call Lumina 877-586-4621  
Or email [lumina@postabortionhelp.org](mailto:lumina@postabortionhelp.org)

## ALREDEDOR DE NUESTRA PARROQUIA...

### Oficina de Educación Religiosa

Volveremos a clases el miércoles 8 de enero y el domingo 12 de enero.

¡Todos en María Auxiliadora te desean una Feliz Navidad, y un Feliz Año Nuevo!

### Contribución del Diezmo 2019

Se les recuerda: que la contribución del Diezmo 2019 debe ser recibida a más tardar el 29 de diciembre, si desean que se les incluya para cuando llenen sus impuestos de 2019.

### Campaña Católica Anual 2019

Nuestra meta para la Campaña Católica Anual 2019 es \$47,014. Hasta ahora 110 personas han ofrecido \$36,869.18 de lo cual han pagado \$35,174.68. Me gustaría agradecerles a todas las personas que tan generosamente han hecho su donación. Si no ha hecho su promesa y desea hacerlo, por favor llame a la oficina parroquial para obtener más información.

### **Nuevo Horario de Misas**

#### **A partir de enero de 2020:**

Sábado 5 pm (inglés)

Domingo 10 am (inglés)

12 pm (español)

De lunes a viernes 8:30 am (inglés)

Viernes 7:30 pm (español)

**Ya no tendremos la Misa  
de las 8:30 am los sábados**

**No tendremos la Misa de 8:00 am  
los domingos**



Grupo de Oración:

“Jesucristo La Roca”

De la iglesia María Auxiliadora

Nuestras Reuniones: Los días martes de 7:00p.m - 9:00p.m

Lugar: En el sótano de la iglesia

Ven y recibe tu regalo de parte de Dios

Paz, Alegría, Amor y Fe.



### Sociedad San Vicente de Paul

La Sociedad de San Vicente de Paul acepta donaciones de carros y camionetas que funcionen o no. La Sociedad le devuelve a nuestra parroquia \$50 o \$100 por vehículo. Si sabe de algún familiar, amigo o vecino que tenga un vehículo viejo que quisieran donar por favor llamar a la Sociedad San Vicente de Paul al (718) 491-2525

### Sanación Después de un Aborto (En Inglés)

¿Has sufrido un aborto? Experimenta el amor y la misericordia de Dios y comienza el camino de la sanación. Por favor llama a Sisters of Life al (866) 575-0075 o al correo electrónico [hopeandhealing@sistersoflife.org](mailto:hopeandhealing@sistersoflife.org).

Para hombres: pueden llamar a Theresa Bonopartis a Lumina al (877) 586-4621 o visite:

[Lumina@postabortionhelp.org](mailto:Lumina@postabortionhelp.org)



**JANUARY  
YOUTH NIGHTS!  
NOCHES JUVENILES EN ENERO**

**Jan. 5<sup>th</sup>, 12<sup>th</sup>, 19<sup>th</sup> and 26<sup>th</sup>**

**Sundays // Todos los Domingos  
6-7:30pm // Parish Room  
7<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> Grades**

**TEENS, YOU BELONG HERE! We are here for you  
support you in your faith as you grow closer to  
Christ, surrounded by joyful community.  
You are loved!**



All teens and young adults are invited for a night of  
Eucharistic Adoration!

¡Todos los adolescentes y jóvenes adultos están invitados a  
una noche de oración con Nuestro Señor en la Eucaristía!

**Saturday, January 18th //**  
**Sábado 18 de enero**

Our Lady of Good Counsel, 230 East 90th St. NYC

We will be leaving immediately **after the 5:00pm Mass** and  
returning to the parish around 11:00pm.

Saldremos **inmediatamente después de la Misa de  
5:00pm** y regresaremos a la parroquia  
cerca de las 11:00pm.

Permission slips are in the rectory.  
Los permisos están en la oficina parroquial.



## Our Church History...

### ***St. Jerome's Vulgate Shifted the Language of Christianity from Greek to Latin***

In 384, the monk and learned polyglot Jerome was asked by Pope Damasus to compile an authoritative Latin text of Scripture and to help him regularize the sacred liturgy into Latin. Up until this point Christianity was a religion that used Greek. Jerome's Vulgate (from *vulgus* meaning "common," or "accessible for the people") was a groundbreaking Latin translation in its faithfulness to the Hebrew of the Old Testament, and the Greek of the New.

***From the Book: 101 Surprising Facts—About Church History.***

***By: Fr. David Vincent Meconi, S.J.***

## Historia de Nuestra Iglesia...

### ***La Vulgata de San Jerónimo cambió el Lenguaje del Cristianismo del Griego al Latín***

En 384, el Papa Dámaso le pidió al monje y estudioso polígloto Jerónimo reuniera un texto latino auténtico de las Escrituras y le ayudara a regularizar la sagrada liturgia al Latín. Hasta este momento el Cristianismo era una religión que usaba el Griego. La Vulgata de Jerónimo (de *vulgus* que quiere decir "común," o "accesible a la gente") fue una traducción del Latín innovadora en su fidelidad al Hebreo del Antiguo Testamento y el Griego del Nuevo.

***Tomado del Libro: 101 Datos Sorprendentes — Acerca de la Historia de la Iglesia.***

***Por: Padre David Meconi, S.J.***

FORMED®

PICK OF THE WEEK

## The Case for Jesus

By Dr. Brant Pitre

THE CASE  
FOR JESUS

DR. BRANT PITRE



Dr. Pitre exposes the problems with the many false theories that have resulted in widespread skepticism about the reliability of Christianity.

LISTEN ON FORMED.ORG

POWERED BY THE AUGUSTINE INSTITUTE®

FORMED®

RECOMENDACIONES DEL MES



## La Biblia y la Virgen María

Es el programa dinámico de estudio de Biblia de St. Paul Center diseñado para ayudar Católicos ordinarios a crecer en su conocimiento de las Escrituras al mismo tiempo que profundizan su entendimiento de las riquezas de nuestra fe. Tiene su raíz en la historia, aunque de una manera activa utiliza temas que enfrentan los Católicos hoy en día.

Disfrútalo en  
formed.org

### Recomendaciones Adicionales

Audio: Divina Misericordia 101

Niños: La Trilogía Testimonial - Dios con nosotros

POWERED BY THE AUGUSTINE INSTITUTE®